FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 190 Sub. 23

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec — District No. 190 — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 5 — {in / dans} St Grégoire Montmorency — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 25

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Edmond Pontbriand — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when acquired.) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité a été contractée.)		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as in mine, mill, factory, shop, office, farm, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme par ex. "la ferme", "le moulin", "la mine", "le bureau", "la boutique", "la pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou d'un métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux de gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in usual premium. / Coût de l'assurance ordinaire.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of persons over 21 years of age at College, University or Seminary. / Coût de l'instruction en 1910 des personnes âgées de plus de 21 ans au Collège, à l'Université ou au Séminaire.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39		
1		Roy Duncan Thomas	Village	M.	Chef	M.	Juin	1872	37	Canada			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur					Colon	Colon	12		60							10	Can	Can	Fr					
2		" Berthe	"	F.	Fille	S.	Juin	1897	14	Canada			"	"	"	Maison														170.00	14	5.20		Can	Can	Fr					
3		" Lucien	"	M.	Fils	S.	Sept.	1904	7	Canada			"	"	"	Maison														170.00	7	5.20	10	Can	Can	Fr					
4	206	Durand Thomas	"	M.	Chef	M.	Mai	1867	42	Canada			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur					Propriétaire	P.T.O.			60		364						Can	Can	Fr					
5		" Marie	"	F.	Epouse	M.	Nov.	1874	35	Canada			"	"	"	Maison																		Can	Can	Fr					
6		" Alfreda	"	F.	Fille	S.	Juin	1896	15	Canada			"	"	"	Travail	6	6	81		N	Fe											10	Can	Can	Fr					
7		" Madeleine	"	F.	Fille	S.	Août	1896	14	Canada			"	"	"	Travail	6	980			N	Fe											10	Can	Can	Fr					
8		" Lefa	"	M.	Fils	S.	Avril	1898	13	Canada			"	"	"	Maison																	10	Can	Can	Fr					
9		" Alfred	"	M.	Fils	S.	Juin	1899	12	Canada			"	"	"	Maison																		Can	Can	Fr					
10		" Rupert	"	M.	Fils	S.	Mars	1901	10	Canada			"	"	"	Travail																		Can	Can	Fr					
11		" Marie	"	F.	Fille	S.	Mai	1906	5	Canada			"	"	"	Maison																		Ne	Ne	Fr					
12		" Jeanne	"	F.	Fille	S.	Mai	1907	4	Canada			"	"	"	Maison																		Ne	Ne	Fr					
13		" Gerard	"	M.	Fils	S.	Août	1908	3	Canada			"	"	"	Maison																		Ne	Ne	Fr					
14		" Rose Marie	"	F.	Fille	S.	Mars	1910	1	Canada			"	"	"	Maison																		Ne	Ne	Fr					
15	207	Gagnon Raymond	"	M.	Chef	M.	Juin	1887	24	Canada			Français	Canadien	Catholique	Journalier		1-9-00			N	Fe			60		300.00			500.00	7	480		Can	Can	Fr					
16		" Rosalinda	"	F.	Epouse	M.	Sept.	1891	20	Canada			"	"	"	Travail														40.00	10	3.60		Can	Can	Fr					
17		" Willy	"	M.	Fils	S.	Juin	1910	11	Canada			"	"	"	Maison																		Ne	Ne	Fr					
18		" Adelaide	"	F.	Mere	Veuve	Août	1867	54	Canada			"	"	"	Maison																		Can	Can	Fr					
19	208	Thevier Maxime	"	M.	Chef	M.	Juin	1871	40	Canada			"	"	"	Journalier		1-9-00			N	Fe			60		300.00							Can	Can	Fr					
20		" Marie	"	F.	Epouse	M.	Sept.	1874	37	Canada			"	"	"	Maison																		Can	Can	Fr					
21		" Joseph	"	M.	Fils	S.	Juin	1896	15	Canada			"	"	"	Journalier		1-9-00			N	Fe			60		118.40							Ne	Ne	Fr					
22		" Laura	"	F.	Fille	S.	Oct.	1903	8	Canada			"	"	"	Maison																		Ne	Ne	Fr					
23		" Alexandre	"	M.	Fils	S.	Juin	1905	6	Canada			"	"	"	Maison																		Ne	Ne	Fr					
24		Beaudoin Charles	"	M.	Locataire	L.	Sept.	1855	56	Canada			Français	Canadien	Catholique	Menuisier		6-9-00			N	Fe			60		234.00							Can	Can	Fr					
25	108 209	Laval Charles	"	M.	Chef	M.	Juil.	1851	60	Canada			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur		10-0-00			N	Fe			60		1800.00			300.00	30	180.00		Can	Can	Fr					
26		" Adele	"	F.	Epouse	M.	Juin	1883	27	Canada			"	"	"	Menage																		Can	Can	Fr					
27		" Edna	"	F.	Fille	S.	Juillet	1907	4	Canada			"	"	"	Maison																		Ne	Ne	Fr					
28		" Rosa	"	F.	Fille	S.	Sept.	1908	3	Canada			"	"	"	Maison																		Ne	Ne	Fr					
29		" Jean	"	M.	Fils	S.	Mars	1911	0	Canada			"	"	"	Maison																		Ne	Ne	Fr					
30	109 210	Tremblay Gilbas	"	M.	Chef	M.	Juin	1866	55	Canada			Français	Canadien	Catholique	Menuisier		6-0-00			N	Fe			60		600.00			500.00	20	960		Can	Can	Fr					
31		" Lilla	"	F.	Epouse	M.	Juillet	1867	43	Canada			"	"	"	Maison														225.00	4½	12.00		Can	Can	Fr					
32		" Leonie	"	F.	Fille	S.	Juin	1891	20	Canada			"	"	"	Travail														250.00	10	12.00		Can	Can	Fr					
33		" Elmer	"	M.	Fils	S.	Oct.	1894	17	Canada			"	"	"	Travail														300.00	10	8.00		Can	Can	Fr					
34		Bailey Emma	"	M.	Veuve	Veuve	Avril	1850	61	Canada			Anglais	Canadien	Protestant	Maison												150.00			200.00	12	3.60		Can	Can	Fr					
35	110 —	Mercier Ernest	"	M.	Locataire	L.	Sept.	1885	26	Canada			Français	Canadien	Catholique	Travail																		Can	Can	Fr					
36	111 211	Bombard Elie	"	M.	Chef	M.	Juin	1877	34	Canada			Français	Canadien	Catholique	Charretier		1-6-00	Cheval		N	Fe			60		600.00							Can	Can	Fr					
37		" Alfred	"	M.	Fils	S.	Sept.	1897	14	Canada			"	"	"	Travail																		Can	Can	Fr					
38		" Lionel	"	M.	Fils	S.	Avril	1907	4	Canada			"	"	"	Maison																		Ne	Ne	Fr					
39		" Clorida	"	F.	Fille	S.	Juin	1908	3	Canada			"	"	"	Maison																		Ne	Ne	Fr					
40		" Jeanne	"	F.	Fille	S.	Juillet	1910	0	Canada			"	"	"	Maison														20.00	1	5.20		Ne	Ne	Fr					
41		" Joseph	"	M.	Fils	S.	Mai	1900	7	Canada			"	"	"	Travail		1-9-00			N	Fe								40.00	7½	3.60		Ne	Ne	Fr					
42		Thomas Jean	"	M.	Locataire	L.	Juin	1852	59	Canada			Français	Canadien	Catholique	Journalier		1-9-00			N	Fe			60		400.00							Ne	Ne	Fr					
43	112 212	Bombard Edmond	"	M.	Chef	M.	Juin	1874	36	Canada			"	"	"	Cultivateur		6-9-00			N	Fe			60		600.00							Can	Can	Fr					
44		" Marie Louise	"	F.	Epouse	M.	Juil.	1883	27	Canada			"	"	"	Menage																		Can	Can	Fr					
45		" Charles	"	M.	Fils	S.	Juin	1903	8	Canada			"	"	"	Maison																		Can	Can	Fr					
46		" Eleonor	"	M.	Fils	S.	Mai	1892	19	Canada			"	"	"	Journalier		1-9-00			N	Fe			60		468.00							Can	Can	Fr					
47		" Lefaivre	"	M.	Fils	S.	Juin	1908	3	Canada			"	"	"	Maison														20.00	½	3.60		Ne	Ne	Fr					
48	213	Bombard Rodolphe	"	M.	Chef	M.	Juin	1875	36	Canada			"	"	"	Cultivateur		7-6-00			N	Fe			60		600.00							Can	Can	Fr					
49		" Adolphe	"	M.	Fils	S.	Mars	1899	12	Canada			"	"	"	Travail		6-6-81			N	Fe			60		198.60							Can	Can	Fr					
50		" Lefaivre	"	M.	Fils	S.	Sept.	1894	16	Canada			"	"	"	Travail																		Can	Can	Fr					